

CORRIGE

- **Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**

Natura Bissé

Proposition de corrigé : compte rendu

Tras su despido económico a los cincuenta años, a Ricardo Fisas se le ocurrió crear Natura Bissé, una empresa de cosmética. Unos años antes descubrió las propiedades saludables para la piel de los hidrolizados de proteínas.

Este inquieto emprendedor sacó partido de este descubrimiento y montó su empresa a pesar de las dificultades iniciales. Al principio poco le respaldaron sus allegados y además contaba con pocos fondos propios. Pero, al fin y al cabo, salió adelante la empresa.

Con la ayuda de su esposa, que terminó involucrándose mucho en el proyecto , y de amigas suyas, la empresa logró fama internacional. Pero eso sí, con tan sólo cinco cremas faciales de alta calidad.

La atrevida apuesta de Ricardo Fisas ha sido todo un éxito y hoy en día, Natura Bissé tiene miles de puntos de venta en el mundo entero.

138 palabras

Proposition de corrigé : traduction

Vues les difficultés pour retrouver un travail intéressant, Ricardo Fisas décida de créer sa propre entreprise avec le peu de moyens qu'il avait à portée de main : sa famille, ses amis, et 800.000 pesetas obtenues grâce à l'hypothèque de sa maison. Une aventure risquée que peu de personnes dans son entourage voyaient d'un très bon œil. « Quand j'ai commencé et que j'ai dit à mon épouse que nous allions créer une entreprise de cosmétique, elle a passé une année entière à pleurer sans arrêt, car c'était un saut dans le vide. Mais j'ai dit à mon épouse : 50 ans et à un moment de crise...c'est très difficile de trouver une entreprise. Ou nous le faisons ou nous n'avons rien. »